

Suché transformátory – RES 4x630kVA / Servis

Nabídka č. OPP-24-7136458 Rev. 3

Dopravní podnik Ostrava, a.s.

Poděbradova 494/2
702 00 Ostrava – Moravská

Vyřizuje:

Datum: 17.09.2025
Naše značka: OPP-24-7136458 Rev. 3
Vaše zpráva:
Vaše značka: Poptávka transformátorů DPO

**Sídlo firmy/
Headquarters:**

Hitachi Energy Czech Republic s.r.o.
Průmyslová 137
DOLNÍ STARÉ MĚSTO
541 01 Trutnov 1
Czech Republic

**Poštovní adresa/
Postal Address:**

Hitachi Energy Czech Republic s.r.o.
Průmyslová 137
DOLNÍ STARÉ MĚSTO
541 01 Trutnov 1
Czech Republic

**Fakturační adresa/
Invoicing Address:**

**Další údaje/
Other details:**

IČO: 081 36 289
DIČ: CZ08136289

Bankovní spojení/Bank details:

Deutsche Bank Aktiengesellschaft
Filiale Prag, organizační složka, GTB
Implementation &Service
Jungmannova 34/750, P.O. Box 829
111 21 Praha 1

CZK: Číslo účtu: 3173400006, IBAN:
CZ6979100000003173400006

EUR: Číslo účtu: 3173400102, IBAN:
CZ9679100000003173400102

Směrový kód pobočky: 7910
SWIFT: DEUTCZPX

Vážený pane,

na základě Vaší poptávky Vám zasíláme nabídku č. OPP-24-7136458 Rev. 3

1. Název nabídky

Suché transformátory – RES 3x630kVA / Servis

2. Předmět plnění

Pol.	Typ	Popis	Množství (ks)	Cena / ks	Cena / položka	Měna
1.	RES 630kVA	VSD, Rectifier & Excitation, Transformer - Rectifier RESIBLOC®; 3PH, 630 kVA, HV 22000 V, LV 514 V;	4	28.620,-	114.480,-	EUR
2.	Oprava RES 630kVA	Diagnostika: - Elektrické vstupní testy; - Vypracování zprávy (rozsah poškození) a doporučení dalšího postupu (oprava nebo nová jednotka); - Likvidace (sešrotování) vadného materiálu (nebo kompletní poškozené jednotky);	4	1.760,-	7.040,-	EUR
3.	Oprava RES 630kVA	Výměna 1 cívky transformátoru RESIBLOC Elektronický vstupní test Výroba nového vinutí Výměna vadného vinutí Testování transformátorů podle IEC 60076-11 Likvidace odpadů a vadných dílů	4	17.875,-	71.500,-	EUR
4.	Oprava RES 630kVA	Výměna 1 cívky a jádra transformátoru RESIBLOC Elektronický vstupní test Výroba nového vinutí Výroba nového jádra Výměna vadného vinutí a jádra Testování transformátorů podle IEC 60076-11 Likvidace odpadů a vadných dílů	4	26.360,-	105.440,-	EUR
5.	Oprava RES 630kVA	Výměna každé další jedné cívky pro transformátor RESIBLOC 630 kVA, 22 000 V // 514 V	4	12.645,-	50.580,-	EUR
6.	Oprava	Doprava výrobní závod a zpět Adresa: Areál dílny DPO Martinov Martinovská 3293/40, 723 00 Ostrava - Martinov	-	-	3.750,-	EUR
7.	Oprava	Likvidace starého transformátoru	-	-	-	EUR

V případě, že by se trafa opravovala, bude cena za diagnostiku odečtena z celkové ceny opravy.

2.1 V rozsahu plnění je:

- Standardní zkoušky ve výrobním závodě
- Balení pro pozemní přepravu
- Clo a celní odbavení

- Doprava na místo určení dle článku 6. v případě objednávky nových transformátorů

2.2 V rozsahu plnění není:

- Vykládka zboží
- Vše, co není uvedeno v rozsahu plnění této nabídky

3. Celková cena plnění

Cena plnění celkem **Dle zvolené varianty**

4. Cenový komentář

Výše uvedené ceny jsou ve vztahu k obsahu tohoto dokumentu pevné a rozumí se **bez DPH!**

Veškeré výše uvedené ceny budou zdaněny sazbou DPH v zákonné výši platné ke dni fakturace. DPH bude vyúčtována v konečné faktuře dle odst. 5. a dle toho bude odběratelem zaplacená.

Ke stanovení kupní ceny byl použit kurz ČNB střed CZK/EUR platný ke dni....

V případě, že se platný kurz ČNB uvedené měny v den fakturace bude lišit od této hodnoty o více než $\pm 2\%$, je dodavatel oprávněn uvedenou cenu upravit ve stejném poměru, jako je skutečný poměr obou těchto kurzů, a takto upravenou cenu bez dalšího účtovat k proplacení.

Dodavatel si vyhrazuje právo uvést kurzovou doložku ve výše uvedeném znění i v případné smlouvě. Jiné ujednání ve smlouvě je možné za podmínky, že případné vícenáklady budou zohledněny v konečné smluvní ceně.

5. Platební podmínky

5.1 Úhrada kupní ceny:

Kupní cena bude zaplacená na základě faktury – daňového dokladu – který dodavatel vystaví do 10-ti dnů od vzniku zdanitelného plnění (příp. dílčího zdanitelného plnění) ve smyslu odst. 5.2). Splatnost této faktury je **30 dní** ode dne jejího vystavení.

5.2 Vznik zdanitelného plnění

Dnem vzniku zdanitelného plnění (příp. dílčího zdanitelného plnění) bude den potvrzení dodacího listu dodavatele zboží oprávněným zástupcem odběratele po dodání tohoto zboží na místo určení dle odst. 6).

Nebude-li dodací list zástupcem odběratele potvrzen, může vykládku dle rozhodnutí a na pokyn dodavatele v místě dodávky na náklady odběratele provést třetí osoba, přičemž za den vzniku zdanitelného plnění a za okamžik dodání zboží se pak považuje den vykládky uvedený v dokladu o vykládce. Odběratel je povinen nahradit náklady takto dodavatelem vynaložené. Odběratel bere na vědomí, že neposkytnutím součinnosti při vykládce se dostává do prodlení a prodávající má tak i právo zboží dle svého rozhodnutí i bez předchozího upozornění a poskytnutí náhradní lhůty na účet kupujícího prodat bez náhrady, čímž zaniká povinnost dodavatele k plnění. Tímto postupem není dotčena povinnost odběratele k náhradě případné škody.

6. Dodací lhůta a dodací podmínky

Dodací lhůta je cca **20–22 týdnů** od vzniku smluvního vztahu ve smyslu čl. 9, případně od konečného odsouhlasení technické specifikace, pokud k němu dojde až po uzavření smluvního vztahu.

Dodávka se rozumí **DAP CZ**, dle Incoterms 2020.

Odběratel zajistí složení zboží v místě vykládky, přičemž vykládku provede až po potvrzení dodacího listu dodavatele zboží.

Nebude-li dodací list zástupcem odběratele potvrzen, může vykládku dle rozhodnutí a na pokyn dodavatele v místě dodávky na náklady odběratele provést třetí osoba, přičemž za den vzniku zdanitelného plnění a za okamžik dodání zboží se pak považuje den vykládky uvedený v dokladu o vykládce. Odběratel je povinen nahradit náklady takto dodavatelem vynaložené. Odběratel bere na vědomí, že neposkytnutím součinnosti při vykládce se dostává do prodlení a prodávající má tak i právo zboží dle svého rozhodnutí i bez předchozího upozornění a poskytnutí náhradní lhůty na účet kupujícího prodat bez náhrady, čímž zaniká povinnost dodavatele k plnění. Tímto postupem není dotčena povinnost odběratele k náhradě případné škody.

7. Záruční doba

Záruční doba se poskytuje v rozsahu **24** měsíců od data uvedení do provozu, v každém případě ale bez ohledu na povahu vady či záručních zásahů maximálně **30** měsíců od data dodání, vše za podmínek uvedených v obchodních podmínkách dodávek zboží - OP_KS/2025 dle přílohy č. 1 tohoto dokumentu.

8. Smluvní pokuty a Náhrada škody

Prodlení dodavatele s dodáním opravňuje odběratele k uplatnění smluvních pokut vůči dodavateli, a to od data dohodnuté doby dodání. Smluvní pokuta je v takovém případě ve výši 0,05 % z ceny zpožděné části plnění bez DPH za každý den prodlení. Souhrnná výše všech smluvních pokut, které mohou být vůči dodavateli uplatňovány, je limitována částkou 7,5 % celkové ceny zboží bez DPH. Prodlení odběratele se zaplacením jeho peněžních závazků opravňuje dodavatele k uplatnění úroku z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý den prodlení. Dodavatel není povinen hradit nepřímé a následné škody vzniklé porušením svých povinností v souvislosti s výše uvedeným plněním. Za nepřímé a následné škody se považují zejména: ušlý zisk, energetické ztráty, náklady spojené s nemožností užívání věci, náklady na zajištění náhradních energetických dodávek, náklady kapitálu, škody vzniklé jako následek pozdního poskytnutí plnění, nedosažení plné shody uvedeného plnění se požadavky odběratele, nedosažení zaručených parametrů plnění apod.

Celková souhrnná povinnost dodavatele k náhradě veškeré škody včetně smluvních pokut a dalších nároků vzniklých v souvislosti s porušením jedné nebo více jeho povinností nesmí v žádném případě převyšovat maximální částku ve výši 30% celkové ceny plnění bez DPH. Žádné z výše uvedených omezení celkové náhrady škody se nevztahuje na škodu způsobenou úmyslně nebo z hrubé nedbalosti.

9. Ostatní podmínky nabídky

Práva a povinnosti smluvních stran v souvislosti s výše uvedeným plněním se řídí obchodními podmínkami dodávky zboží OP_KS/2025, které jsou jako nedílná součást přiloženy níže jako příloha č. 1 tohoto dokumentu, přičemž jiné obchodní podmínky se neuplatní. Případné odchylky od těchto podmínek jsou uvedeny v textu tohoto dokumentu. Smluvní vztah s podmínkami dle tohoto dokumentu mezi stranami vznikne dnem podpisu samostatné kupní smlouvy nebo dnem uvedeným na potvrzení objednávky, které dodavatel zašle po obdržení písemné závazné objednávky odběratele.

V souvislosti se smluvním vztahem mezi smluvními stranami na výše uvedené plnění nemají obchodní zvyklosti přednost před ustanovením jakéhokoliv zákona. Veškeré změny smluvního vztahu na plnění dle tohoto dokumentu mohou být provedeny pouze písemně formou číslovaných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran. Každá ze smluvních stran na sebe výslovně bere nebezpečí změny okolností.

Dodavatel si vyhrazuje právo požadovat zajištění splacení ceny plnění podle tohoto dokumentu odběratelem formou bankovní záruky nebo jinou formou akceptovatelnou Dodavatelem. Dosažení dohody ohledně takového zajištění je podmínkou poskytnutí plnění ze strany Dodavatele, přičemž doba pro poskytnutí plnění se bez dalšího prodlužuje o dobu od výzvy k zajištění placení až do doby poskytnutí zajištění.

10. Rusko-ukrajinský vojenský konflikt, celosvětový Nedostatek mikročipů a součástek

Zasláním objednávky kupující bere na vědomí, že důsledky Rusko-ukrajinského vojenského konfliktu a/nebo Nedostatku materiálů, mikročipů a součástek ovlivňují nebo mohou nepříznivě ovlivnit schopnost prodávajícího plnit smluvní závazky vyplývající z této nabídky zahrnující mimo jiné zvýšení cen, dopravní a logistická omezení, zvýšení cen při nákupu produktů a komodit (např. mědi, hliníku, oceli, ropy a plynu) či jejich nedostatek. Pro účely této nabídky se:

- "Rusko-ukrajinským vojenským konfliktem" rozumí současná vojenská invaze z Ruska na Ukrajinu a jakýkoli jiný nebo další vojenský konflikt, který může vzniknout v souvislosti s ní nebo v jejím důsledku, a jakékoli hospodářské a jiné sankce uvalené mimo jiné EU a USA na Rusko a Bělorusko v souvislosti s ní a také jakékoli hospodářské a jiné opatření či omezení stanovené Ruskem a Běloruskem v reakci na uvalené sankce;
- "Nedostatkem materiálů, mikročipů a součástek" rozumí pokračující celosvětový nedostatek vstupních materiálů nutných pro výrobu, elektrických a mechanických součástek, mimo jiné mědi, hliníku, oceli, ropy, plynu, mikročipů, svorkovnic a příslušenství, konektorů, jističů a výrobků, které je obsahují.

Pro vyloučení pochybností strany uvádějí, že poptávající a nabízející se dohodli, že prodávající má nárok na úpravu ceny, náhradu dodatečných nákladů, prodloužení dodací lhůty nebo jinou přiměřenou úpravu smluvních závazků, pokud jakékoli důsledky, ať už přímo či nepřímo vyplývající z Rusko-ukrajinského vojenského konfliktu nebo Nedostatku mikročipů a součástek nebo v souvislosti s nimi, povedou ke zpoždění dodávek zboží nebo poskytování služeb nebo jinak ovlivní smluvní závazky nebo povinnosti prodávajícího.

11. Platnost výše uvedené nabídky

Tato nabídka platí do **13. 10. 2025**, avšak jen za předpokladu, že datum plnění (resp. posledního dílčího plnění) bude nejpozději do **30. 06. 2026**.

V případě pozdější objednávky si nabízející vyhrazuje právo přehodnotit výše uvedené ceny a dodací lhůtu i ostatní podmínky dodávky a do návrhu kupní smlouvy uvést odlišné údaje.

12. Přílohy

Příloha č. 1 Obchodní podmínky dodávky zboží OP_KS/2025

Příloha č. 2 Technická specifikace nabízeného zařízení

Jsme připraveni kdykoliv k vaší žádosti ujasnit veškeré případné nejasnosti nebo jiné otázky, jejichž zodpovězení je podmínkou pro Vaše rozhodnutí o této nabídce.

Kontakt v obchodních a technických záležitostech:

[REDACTED]
[REDACTED]

Ve své objednávce, prosím, uvádějte vždy referenční číslo nabídky.

Děkuji Vám za zájem o služby a výrobky firmy Hitachi Energy a těším se na naši vzájemnou spolupráci.

S pozdravem

[REDACTED]
[REDACTED]